

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011
LE-NR.: 4622-2; 31.01.2022

MODELL ELEMENTS 603 3S

Norm-Bezeichnung: EN 13240; Prüfnummer: RRF - 40 17 4622; Prüfstellenkennziffer: 1625

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers	
_Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung	
_Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden	
_Rauchrohranschluss oben und hinten* oder seitlich* möglich (*ab einer Box oberhalb der Brennkammer)	
_Reiner Holzbrandofen/nicht für Kohlebriketts geeignet	
_Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)	
_Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!	
Festbrennstofffeuerstätten I Richtlinie Mandat 89.106.EEC	
Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:	
Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3	
Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 17 4622 dokumentiert.	
Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	Erfüllt
Brandverhalten	A1 nach EN 13501-1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 350* Seite = 600 Decke = NPD Vorne = 1100 Boden = 0 *Weitere Sicherheitsabstände entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte bei Nennwärmeleistung	Erfüllt CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung	332 °C
Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	398 °C
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung/Energieeffizienz	Erfüllt
Nennwärmeleistung	10 kW
Nenn-Raumwärmeleistung	10 kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	NPD
Wirkungsgrad	η ≥ 75 %
Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.	
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.	

Name: Benedikt Wagner
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

B. Wagner
geschäftsführender Gesellschafter
Datum (TT/MM/JJ): 31.01.2022, Ort: Oelde

MODÈLE ELEMENTS 603 3S

Désignation de la norme: EN 13240; Numéro de contrôle: RRF - 40 17 4622; Code de l'organisme de contrôle: 1625

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- _Conduit de fumées possible en haut et à l'arrière ou sur le côté* (* à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion)
- _Poêle à bois uniquement/non approprié pour briquettes de lignite
- _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement pour mode opératoire dépendant de l'air ambiant).
- _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Système ou systèmes d'évaluation et de vérification de la performance du produit de construction visés à l'annexe V: système 3

Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 17 4622.

Spécifications techniques harmonisées: DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Caractéristiques essentielles

Puissance

Sécurité incendie

Remplies

Résistance au feu

A1 selon EN 13501-1

Écartement minimum des éléments de construction combustibles:

Espace minimal en mm
Arrière = 350*
Latéral = 600
Plafond = NPD
Frontal = 1100
Sol = 0
*Pour des distances de sécurité ultérieures, voir la fiche technique.

Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés

Remplies

Nettoyement

Remplies

Émission des produits de combustion à la puissance thermique nominale

Remplies
CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³

Température des gaz effluents dans la section de mesure à la puissance thermique nominale

332 °C

Température des gaz effluents au niveau de l'embout à la puissance thermique nominale

398 °C

Température de surface

Remplies

Sécurité électrique

NPD

Pression maximale de service de l'eau

NPD

Rejet de substances dangereuses

NPD

Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)

NPD

Puissance thermique/efficacité énergétique

Remplies

Puissance calorifique nominale

10 kW

Puissance thermique nominale de la pièce

10 kW

Puissance thermique nominale de l'eau

NPD

Efficience énergétique

$\eta \geq 75 \%$

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.

Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

MODEL ELEMENTS 603 3S

European Standard: EN 13240; Test Report N°: RRF - 40 17 4622; Test Centre ID: 1625

Purpose and description of chimney stove	
_Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply	
_Connection for external combustion air supply available	
_Flue connection possible on top and at rear* or at the side* [*possible starting with one box above the combustion chamber]	
_Proper wood stove/not suited for coal briquettes	
_Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air)	
_This stove is not a low burning stove!	
Solid Fuel Fireplaces Directive Mandate 89.106.EEC	
Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany	
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):	
Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany	
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
System or systems for the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product in accordance with Annex V: System 3	
The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report RRF - 40 17 4622.	
Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	Pass
Reaction to fire	A1 according to EN 13501-1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear = 350* Side = 600 Ceiling = NPD Front = 1100 Floor = 0 *For further safety distances please refer to the technical datasheet.
Risk of burning fuel falling out	Pass
Cleanability	Pass
Emission of combustion products	Pass
at nominal heat output	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Waste gas temperature in the measuring section at nominal heat output	332 °C
Waste gas temperature at nominal heat output	398 °C
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Maximum water operating pressure	NPD
Release of hazardous substances	NPD
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output/energy efficiency	Pass
Nominal heat output	10 kW
Nominal space heating capacity	10 kW
Nominal water heating capacity	NPD
Energy efficiency	η ≥ 75 %
The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.	
Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.	

MODELL ELEMENTS 603 3S

Normbenaming: EN 13240; Keuringsnummer: RRF - 40 17 4622; Keuringinstantie-ID: 1625

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming	
_Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding	
_Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden	
_Rookgasafvoer boven/achter* of zijkant* mogelijk (* via een box boven de brandkamer)	
_Alleen houtstook/niet geschikt voor kolen en briketten	
_Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze)	
_Deze kachel is geen permanente brandkachel!	
Stookinstallaties voor vaste brandstoffen richtlijn mandaat 89.106.EEC	
Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)	
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:	
Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)	
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Email: info@skantherm.de	
Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct zoals beschreven in bijlage V: Systeem 3	
Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 17 4622.	
Geharmoniseerde technische specificatie	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	Voldoen
Brandgedrag	A1 volgens EN 13501-1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimum afstand in mm Achter = 350* Zijdelings = 600 Plafond = NPD Voorzijde = 1100 Vloer = 0 *Voor verdere veilige afstanden, verwijzen wij u naar de technische gegevens.
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	Voldoen
Reining mogelijk	Voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	Voldoen
bij nominale warmteafgifte	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Afvoergastemperatuur in het meettraject bij nominale warmteafgifte	332 °C
Afvoergastemperatuur bij de buis bij nominale warmteafgifte	398 °C
Oppervlaktetemperatuur	Voldoen
Electrische Beveiliging	NPD
Maximale waterbedrijfsdruk	NPD
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Warmteafgifte/energie-efficiëntie	Voldoen
Nominaal warmtevermogen	10 kW
Nominale warmteafgifte ruimte	10 kW
Nominale warmteafgifte water	NPD
Energie-efficiëntie	η ≥ 75 %
Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.	
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.	

MODELLO ELEMENTS 603 3S

Norma: EN 13240; Numero di controllo: RRF - 40 17 4622; Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

- _Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
- _Possibilità di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
- _Allacciamento canna fumaria possibile sul lato*, superiore e sul retro* (*a partire da una cassetta montata sopra alla camera di combustione)
- _Soltanto stufa a legna/non idonea per la combustione di bricchette di carbone
- _È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta)
- _Questa stufa non progettata per la combustione continua!

Focolari per combustibili solidi I Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Signor Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: Sistema 3

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova RRF - 40 17 4622.

Specifiche tecniche armonizzate DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Caratteristiche essenziali

Potenza

Sicurezza antincendio

Conforme

Reazione al fuoco

A1 in conformità a EN 13501-1

Distanza da materiali infiammabili

Distanza minima in mm
Retro = 350*
Lati (vetro) = 600
Lato superiore = NPD
Lato anteriore (vetro) = 1100
Fondo = 0
*Le ulteriori distanze di sicurezza sono riportate nella scheda tecnica.

Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia

Conforme

Pulibilità

Conforme

Emissione dei prodotti di combustione

Conforme

a potenza termica nominale

CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³

Temperatura dei gas di scarico nella sezione di misura a potenza termica nominale

332 °C

Temperatura dei gas di scarico nel raccordo a potenza termica nominale

398 °C

Temperatura superficiale

Conforme

Sicurezza elettrica

NPD

Pressione max. di esercizio dell'acqua

NPD

Rilascio di sostanze pericolose

NPD

Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)

NPD

Potenza termica/Efficienza energetica

Conforme

Potenza calorifica nominale

10 kW

Potenza termica nominale all'ambiente

10 kW

Potenza termica nominale all'acqua

NPD

Rendimento

η ≥ 75 %

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.